



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1155
30 April 1974

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах
за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года,
полученные от правительств в соответствии с резолюцией
1074 С (XXXIX) 1/ Экономического и Социального Совета

	<u>Стр.</u>
Дагомея	2
Израиль	10
Кувейт	20
Руанда	29
Сальвадор	32
Фиджи	40
Филиппины	45

1/ Воспроизводимые в настоящем документе доклады были получены до 31 марта 1974 года.

ДАГОМЕЯ

[Подлинный текст на французском языке]
[16 февраля 1974 года]

I. Краткое вводное изложение общей политики экономического и социального развития, которая за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года в значительной степени способствовала обеспечению признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав

Несмотря на бесчисленные препятствия, правительство Дагомеи всегда пыталось в своей общей политике содействовать экономическому и социальному развитию страны и обеспечить признание, осуществление и защиту экономических, социальных и культурных прав.

Но новый, особенно заметный рывок был сделан в решающий переломный момент в жизни страны революцией от 26 октября 1972 года, принципы действия которой, предусмотренные в выступлении-программе Военно-революционного правительства (ВРП) от 30 ноября 1972 года, как нельзя лучше отвечают социальным, экономическим и культурным требованиям.

Наилучшим кратким вводным изложением нашей общей политики будут выдержки из этого документа.

Исходя из того, что сельское население, которое включает самую большую часть коренного населения, вносит большой вклад в создание богатств страны, но лишь в незначительной степени участвует в их распределении, с 26 октября 1972 года были приняты следующие руководящие принципы для улучшения положения:

A. В сельском хозяйстве: политика гарантии и повышения цен для производителя, откуда следует:

1. Превращение фонда поддержки сельскохозяйственного производства в автономный орган, располагающий большими средствами;

2. Отказ от политики использования ресурсов этого фонда в интересах как частных компаний, так и государства;

3. Дальнейшее расширение деятельности этого фонда в интересах сельскохозяйственного производства безотносительно к тому, идет ли речь об экспортной промышленной продукции или же о продовольственных товарах, предназначенных для потребления населением.

B. В скотоводстве: специальные меры в интересах мелких скотоводов, а именно:

/...

Восстановление и улучшение существующей пастбищной водной инфраструктуры путем рытья новых колодцев на пути следования стад;

Организация и регламентирование рынков скота и мяса;

Дополнительное выделение средств для профилактических ветеринарных мероприятий;

Модернизация скотобоен, переработки продуктов скотоводства и т.д.

С. В области промышленности: постепенный переход под контроль государства важнейших отраслей экономики, от которых зависит развитие страны, и быстрое освоение ресурсов, для того чтобы не допустить их дальнейшего использования в интересах незначительного меньшинства, и в частности:

Создание подлинного текстильного комплекса;

Создание фармацевтической промышленности;

Создание национальной страховой компании.

Е. В плане культуры:

Реформа преподавания путем создания структур и обеспечения направления и содержания преподавания в соответствии с потребностями экономического и национального развития;

Повышение роли нециональных языков;

Восстановление африканских культур путем приспособления их к потребностям трудящихся масс;

Открытие Дагомейского университета для всех видов знаний и для всех течений современной научной мысли как африканской, так и мировой.

Г. В области досуга:

Создание национального совета по вопросам досуга и развлечений с уделением большой роли народной инициативе в вопросах зрелищных мероприятий;

Повышение роли спорта путем поощрения спортсменов и обеспечения им средств к существованию;

Улучшение инфраструктуры спорта и спортивного снаряжения.

/...

П. Влияние документов Организации Объединенных Наций, содержащих принципы и нормы, относящиеся к признанию, защите и осуществлению экономических, социальных и культурных прав, и в частности, меры, принятые для осуществления таких документов за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года

Следует подчеркнуть соблюдение рекомендаций ООН о тесном международном сотрудничестве, которое оказывает непосредственное влияние на экономический рост и косвенное влияние — на осуществление экономических и социальных прав.

Дагомея выполняет это требование путем участия в работе различных совещаний по данному вопросу (Организация африканского единства (ОАЕ), неприсоединившиеся страны, поиск новых форм субрегионального сотрудничества).

Из документов можно привести:

1969 год

Декрет № 69-315 PR от 9 декабря 1969 года о присоединении Дагомеи к Протоколу, касающемуся статуса беженцев, от 31 января 1967 года. (Journal officiel de la Republique du Dahomey, No 7, 1er mars 1970, p. 191).

1970 год

Ордонанс № 70-41-CPMAE от 8 июля 1970 года об утверждении поправок, внесенных в статьи 24 и 25 Устава Всемирной организации здравоохранения (J.O. No 17, 15 juillet 1970, p. 488).

Ордонанс № 70-43 CP-MAI от 25 сентября 1970 года о ратификации Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Дагомеей и Нигерией, подписанного 19 августа 1970 года (J.O. No 23, 15 octobre 1970, p. 730).

1971 год

Ордонанс № 71-44 от 29 сентября 1971 года о ратификации Общей конвенции о социальном страховании мигрирующих рабочих Общей афромальгашской организации (J.O. No 23, 15 novembre 1971, p. 810).

1972 год

Ордонанс № 72-27 от 9 сентября 1972 года о ратификации Соглашения о кредитах для создания текстильного предприятия Зу-Боргу, заключенного между Республикой Дагомеей и Международной ассоциацией развития 24 мая 1972 года (J.O. No 21, 15 octobre 1972, p. 798).

1973 год

Ордонанс № 73-6 от 23 января 1973 года о ратификации Конвенции ОАЕ, регулирующей отдельные аспекты проблем беженцев в Африке, подписанной 6 сентября 1969 года в Аддис-Абебе (J.O. No 5, 1er mars 1973, p. 163).

Ордонанс № 73-44 от 9 мая 1973 года о ратификации Соглашения о торговле, охране инвестиций и техническом сотрудничестве между Республикой Дагомея и Швейцарской конфедерацией, подписанного 20 апреля 1966 года в Котону (J.O. No 11, 1er juin 1973, p. 507).

III. Важные новые события, имевшие место за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года в отношении признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав, а также указание, в случае необходимости, утвержденных конституционных положений, законодательных мер и административных постановлений, а также судебных решений, принятых в течение этого периода

A. Право на труд

1. Право на свободный выбор работы.

Ликвидация в 1972 году Военно-революционным правительством "коллективных полей", созданных предшествовавшими политическими режимами, но осужденных Международным бюро труда, как замаскированный институт принудительного труда.

2. Право на справедливые и благоприятные условия труда.

Строгое соблюдение 40-часовой рабочей недели.

3. Право на защиту от безработицы и от неполной занятости.

Наблюдение национальных служб за этой областью и запрещение частных бюро трудоустройства.

4. Право каждого трудящегося на справедливое и благоприятное вознаграждение, обеспечивающее ему и его семье удовлетворительный уровень жизни.

Ср. выступление-программу от 30 ноября 1972 года: "Речь идет о том, чтобы создать в нашей стране общество, в котором можно будет хорошо жить, поскольку каждый будет располагать в нем необходимым минимумом для приличной жизни. Общество, в котором будет сокращено неравенство доходов, пока не появится возможность заняться вопросом о неравномерном распределении богатств".

/...

8. Право на забастовку.

См. ордонанс № 69-14 PR от 19 июня 1969 года об осуществлении права на забастовку (J.O. No 15, 23 juin 1969, p. 438).

В. Право на социальное обеспечение, включая социальное страхование, на случай безработицы, болезни, нетрудоспособности, вдовства, старости и в других случаях отсутствия средств к существованию по независящим обстоятельствам

1969 год

Декрет № 69-209 от 9 августа 1969 года об установлении ставок семейных пособий (J.O. No 21 1er septembre 1969, p. 592).

О государственных и полугосударственных учреждениях см. декрет № 69-261 PR от 15 октября 1969 года (J.O. No 24, 15 octobre 1969, p. 772).

1970 год

Ордонанс № 70-17 D от 25 марта 1970 года об установлении общего режима социального обеспечения (J.O. No 10, 1er avril 1970, p. 267), измененный ордонансом № 71-10 CP от 10 марта 1971 года (J.O. No 8, 15 mars 1971, p. 313).

С. Право на удовлетворительный уровень жизни

1970 год

1. Право на достаточное питание.

Ордонанс № 70-29 от 28 апреля 1970 года, дополняющий ордонанс № 12 PR от 21 мая 1967 года, установивший стабилизирующие налоги и поддержание уровня различных цен (J.O. No 15, 15 juin 1970, p. 406).

2. Право на достаточное обеспечение одеждой и жильем.

Ср. выступление-программу от 30 ноября 1972 года, получившее эффективное применение в данной области: "Отмена всех административных арендных договоров, упорядочение выплаты пособий на аренду жилья тем, кто имеет на это право, и строительство административных зданий и жилых домов с умеренной арендной платой (HLM)".

3. Право на необходимое социальное обслуживание.

Передача указанных социальных служб в ведение различных министерств, например: ордонанс № 70-34 от 28 февраля 1970 года, устанавливающий компетенцию Социального бюро министерства юстиции и законодательства (J.O. No 7, 1er mars 1970, p. 208).

4. Право на постоянное улучшение условий жизни.

Частичное снятие ограничений на зарплату, осуществленное в ноябре 1972 года.

5. Право на охрану и улучшение окружающей среды.

Участие Дагомеи в Международной конференции по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Швеции.

Д. Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Меры, принятые для обеспечения:

1. Сокращения коэффициента мертворождений и детской смертности и обеспечения здорового развития ребенка.

Расширение служб гигиены детей грудного возраста и создание специальной службы для преждевременно родившихся детей в Порто-Ново.

2. Улучшение всех аспектов гигиены среды и промышленной гигиены.

Продолжение первоначальных усилий в этом направлении.

3. Предупреждение и лечение эпидемических, эндемических, профессиональных и других заболеваний и борьба с ними.

Декрет № 71-28 CP-MAPAS от 17 февраля 1971 года о создании и организации национального комитета Рауля Фоллери.

4. Создание условий, которые обеспечивали бы все необходимое медицинское обслуживание и помощь в случае заболеваний.

Максимально возможная хорошая работа больниц; создание диспансеров и поликлиник; Конвенция между правительством Дагомеи и Мальтийским военным орденом о создании лепрозория в Джугу.

Е. Право семьи, матери и ребенка на защиту и помощь

1. Без изменений.

2. Без изменений.

3. Без изменений.

/...

4. Право родителей свободно и под своей полной ответственностью определять число своих детей и интервалы их рождения.

Значительный прогресс в области информации о планировании семьи в Дагомее.

Г. Право на образование

1. Право на бесплатное начальное образование.

Ср. выступление-программу от 30 ноября 1972 года, которое эффективно вступило в силу в этом отношении:

Эффективное вмешательство государства, в частности, с целью обеспечить для частных школ, как светских, так и религиозных, особенно католических, удовлетворительное разрешение трудных проблем, стоящих перед преподавателями" (в том числе выплата государством заработной платы этим преподавателям).

2. Право на равный доступ к высшему образованию, включая техническое и профессиональное образование, на основе способностей или достоинств.

Всегда соблюдалось: нет никаких изменений.

3. Право родителей на выбор вида образования для своих детей.

Это право по-прежнему соблюдается в Дагомее: нет никаких изменений.

Г. Право на свободное участие в культурной жизни

1. Право на участие в культурной жизни и пользование плодами научного прогресса и применения его достижений.

Правительство прилагает усилия для развития народной культуры путем организации обучения населения грамоте на национальных языках.

2. Право на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в результате научной и литературной деятельности, а также деятельности в области искусства.

Правительством разработан проект лингвистического института, который должен разработать средства для устранения препятствий, мешающих использованию национальных языков в качестве средства приобретения знаний.

- IV. Мероприятия, направленные на то, чтобы правами, изложенными в главе III выше, пользовались все более широкие слои населения без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и прочих убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения или другого статуса

Этому посвящено все выступление-программа от 30 ноября 1972 года, которое уже широко цитировалось в настоящем документе.

- V. Трудности, испытываемые в обеспечении пользования правами, упомянутыми выше в главе III, а также методы и меры, направленные на преодоление таких трудностей

Эти трудности являются обычными трудностями, характерными для всех слаборазвитых стран: недостаток финансовых и технических средств и кадров.

Методами и мерами является новая политика национальной независимости, в основе которой лежит африканизация.

ИЗРАИЛЬ

Подлинный текст на английском языке
27 февраля 1974 года

В рассматриваемый период государство Израиль продолжало осуществлять объявленную им политику признания и осуществления экономических, социальных и культурных прав его жителей в соответствии с принципами, провозглашенными при создании этого государства в 1948 году. На протяжении более двух десятилетий эта политика последовательно осуществлялась и развивалась и не возникало необходимости в каких-либо отходах от нее или изменениях в ней. Дух международных документов в области прав человека отражен в израильских законах и практике.

Ниже излагаются наиболее важные события, происшедшие за четыре года.

A. Право на труд

1. Право на свободный выбор занятия

В деле Кениг против Хистадрута Купата Холима (1969) 23 P.D.(I)627 истец потребовала деклараторного заключения, целью которого была отмена приказа о ее увольнении с работы за отказ перейти на другую должность, на которой, как она заявляла, ей бы пришлось работать в абсолютном одиночестве, отдельно от других служащих. Верховный Суд вынес решение о том, что с учетом ограничений статутного права наниматель может уволить служащего, однако, если увольнение является необоснованным, то последний обладает средством защиты, но не в виде заявления с требованием о восстановлении, а в виде иска о выплате компенсации за неправомерное увольнение.

6. Право на отдых, досуг и т.д.

В деле Эль Аль против Эль Аль (1969) 23 P.D.(П)305 отец подал апелляционную жалобу против арбитражного решения об алиментах для его маленького сына на том основании, что эти алименты были чрезмерными и что ему придется работать либо сверхурочно, либо искать дополнительную работу на неполной ставке. Дж. Кистер отметил (на стр.317 англ.текста): "Одним из достижений нашего времени является то, что рабочий имеет право на часы для отдыха, дни для отдыха и праздники и что его нельзя заставить работать такие ежедневные или еженедельные часы, которые превышают максимум, установленный по законам государства".

8. Право на забастовку

В 1969 году были внесены поправки в Закон об урегулировании трудовых споров от 1957 года с тем, чтобы облегчить процедуру согласования. В соответствии с этим Законом одна из сторон, участвующих в

/...

трудовом споре, обязана представить другой стороне и Главному сот-руднику по трудовым отношениям уведомление о каждой предполагаемой забастовке по крайней мере за 15 дней до ее начала. Однако в случае достижения иной договоренности на основе коллективного соглашения между нанимателями и служащими применяются положения этого соглаше-ния. Кроме того, министр труда с одобрения комитета по трудовым во-просам Кнессета может устанавливать к каким категориям споров или отраслям деятельности не будет применяться новая процедура. В 1972 го-ду в упомянутый выше Закон были внесены новые поправки с целью ограни-чить права на забастовку в определенных ключевых областях, таких как центральные и местные органы власти, общественное здравоохранение, система обязательного образования и воздушный транспорт. Никакая забастовка (или локаут) в какой-либо из этих отраслей не будет охра-няться в том случае, если существует или существовало прежде коллек-тивное соглашение и если проведение такой забастовки не было соответ-ствующим образом санкционировано компетентной организацией служащих или если в соответствии с законом не было представлено уведомление о ней. Понятие забастовки включает в себя любое полное или частичное прекращение работы, включая такой вид итальянской забастовки, как замедление темпов работы, или любое другое вмешательство в нормальную рабочую процедуру и организованный отказ работать положенное сверх-урочное время, если обязанность в этом отношении предусмотрена в коллективном договоре. Неохраняемая законом забастовка исключается из защитительных положений деликатного права, за исключением того, что организация служащих как таковая не несет никакой ответственности. Если стороны в таком трудовом споре не достигнут договоренности от-носительно способа урегулировать спор в течение шести недель, то он должен быть представлен на арбитраж и урегулирован в течение одного месяца. С этой целью государство рассматривается как любой другой наниматель.

В деле Шавит против Ханана и других (1969) 23 Р.Д. (I)516 забастовка служащих кинотеатра была прекращена соглашением между местным советом рабочих и владельцами кинотеатра, позволяющим передать на арбитраж условия найма ряда строительных рабочих, занятых на строи-тельстве кинотеатра. После начала арбитражного разбирательства вла-дельцы кинотеатра объявили его незаконным, главным образом, на том основании, что совет рабочих вмешался в вопрос, который не входит в его компетенцию, и незаконно объявил забастовку, грозящую серьезными убытками для истцов. Большинство служащих кинотеатров в этом районе не было организовано этим советом и не просили его представлять их. При отклонении апелляции апелляционный суд постановил, что даже если истинной целью совета было объединить рабочих под своей эгидой и убедить их не присоединяться к другим союзам, то все равно возник трудовой спор. Сутью коллективных переговоров является конфронтация враждебных сил, и такие переговоры приводят к решению либо через забастовку либо через локаут, либо через компромиссы. Использование забастовки для обеспечения признания принципа профессиональных союзов, для согласования условий найма и для обеспечения прав служащих явля-ется абсолютно законным в нынешних социально-экономических условиях.

/...

Дело Финштейн и другие против Ассоциации преподавателей средних школ (1971) 25 P.D.(I)129 представляло собой апелляцию владельцев и родителей учащихся одной частной школы против отказа суда низшей инстанции наложить судебный запрет на забастовку учителей во время конфликта с владельцами без предусмотренного законом уведомления за 15 дней, как указывалось выше. Фактически забастовка началась после того, как этот срок истек. Сами родители опирались на раздел 62 Указа о гражданских правонарушениях, который объявляет правонарушением действие, направленное на то, чтобы сознательно и без каких-либо оснований заставить какое-либо лицо нарушить юридически обязательный контракт при условии того, что забастовка не рассматривается как нарушение контракта. Родители утверждали, что эта оговорка касается только трудовых контрактов. Суд в лице Ж.Кона заявил: "Общеизвестно, что сам характер забастовок... вызывает нарушения все большего числа разнообразных контрактов; и если бы подстрекателям забастовки... приходилось бы нести расходы по убыткам, вытекающим из этих нарушений, это положило бы конец забастовкам и сделало бы их невозможными. Можно сказать, что израильскому законодательству меньше всего присуще желание положить конец забастовкам. Если один английский судья в недавнем решении назвал забастовки "священной коровой", то у нас их следует рассматривать как, по крайней мере, определенного рода священную традицию, к которой более нельзя относиться с сомнениями. Раздел 62 нельзя ограничивать таким образом, чтобы исключать нарушения трудовых контрактов... но истинный смысл, который следует ему придать, заключается в том, что, независимо от характера контракта... нарушаемого в результате забастовки, такая забастовка... не может служить причиной для иска в соответствии с данным разделом".

Доводы владельцев, основанные на разделе 63, касающемся нарушения предусмотренной законом обязанности, также были отвергнуты Судом.

"Забастовка фактически является лишь единственным средством, хотя и самым драматическим, улучшения условий работы, как таковая она непосредственно затрагивает условия работы служащих. В целях Закона об урегулировании трудовых споров... данная забастовка фактически началась после истечения периода, предписанного Законом, и поэтому истец не понес никакого ущерба... который является одним из элементов гражданского правонарушения в соответствии с разделом 63".

В. Право на социальное обеспечение, включая социальное страхование в случае безработицы, болезни, потери трудоспособности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по независящим от себя обстоятельствам

В Закон о национальном страховании (объединенный вариант) 1968 года был внесен ряд важных поправок. Фактически Закон о национальном страховании (поправка № 2) 1969 года не только предусмотрел различные изменения и повышения в отношении возраста и ставок, но и ввел

/...

абсолютно новую главу, касающуюся профессионально-технического обучения вдов и сирот, которые посвящают свое время главным образом среднему образованию или профессиональному обучению.

К тому же Закон о национальном страховании (поправка № 10) 1973 года представляет собой детальную существенную поправку, разъясняющую определения и оговорки имеющих право на пособия, а также увеличивающую предоставляемые пособия. Сюда входят пенсии по старости и пенсии для членов семьи без кормильца, производственные травмы, инвалидность, пенсии для иждивенцев, пособия для матерей, а также безработицу и переквалификацию. Кроме того, новая глава предусматривает выплату денежных пособий лицу, если его иск в рамках различных видов страхования не дает ему права на получение пособия в связи с определенными конкретными условиями.

Страхование на случай безработицы введено теперь в качестве части национального плана страхования для всех служащих в возрасте от 18 до 65 лет (женщины - до 60 лет), за которых работодатель обязан выплачивать взносы по национальному страхованию. Любое лицо имеет право на получение пособия по безработице, если взносы по страхованию на случай безработицы выплачивались за него в течение 180 дней (150 дней для поденных работников) в предыдущем году или в течение 270(225) дней - в предыдущие полтора года. Человек считается безработным, если он зарегистрирован на бирже труда как не имеющий работы и готовый и способный работать по его профессии или любой другой подходящей профессии, но биржа труда не предлагает ему работы. "Другая подходящая профессия" определяется как любая работа, аналогичная той, на которой данное лицо было в основном занято в течение трех предыдущих лет, или иным образом соответствует его подготовке, образовательному уровню и состоянию здоровья, причем предполагаемая заработная плата должна быть не ниже, чем та сумма, которую он получал бы в виде пособия по безработице, и данная работа не должна быть связана с изменением места жительства. Рабочий, уходя с работы по собственному желанию, без какого-либо основания, не имеет права на пособие в течение первого месяца; то же самое касается и рабочего, который отказывается принять работу, предлагаемую ему биржей труда. Выплаты по безработице исчисляются на ежедневной основе в виде процента от средней национальной заработной платы. Для первых двух детей предусматривается специальная надбавка. Максимальный период выплаты пособия по безработице равняется примерно 175 дням в течение одного какого-либо года для лица в возрасте старше 45 лет или имеющего трех детей на своем иждивении и 138 дням - в любом другом случае; первые пять дней любого периода, равного 129 дням подряд, рассматриваются как период ожидания, во время которого не производится никаких выплат. Несовершеннолетний в возрасте 15-18 лет, который помогал содержать своих родителей или братьев и сестер и которому биржа труда не может найти какой-либо работы, имеет право на специальное пособие по безработице.

/...

Права на социальное обеспечение государственных служащих, включая воспитателей детских садов, полицейских и надзирателей тюрем, регулируются Законом (объединенный вариант) о государственных служебных (пособиях) 1970 года, который касается окладов, пенсий и денежных пособий при увольнении, пенсий оставшимся членам семьи, определенных пособий вдовам, а также компенсации при увольнении. В главе об исках и выплатах содержится детальное объяснение метода рассмотрения дел и выплаты пособий имеющим право на различные пособия. Кроме того, в нем содержатся положения, касающиеся служащих, поступивших на службу или ушедших с нее, а также подробности в отношении ограничений по состоянию здоровья, возрасту или инвалидности.

Демобилизованные солдаты и их семьи особо упоминаются в Законе о демобилизованных солдатах (восстановление на работе) (поправка № 4) 1970 года, в соответствии с которым министр труда в консультации с министром финансов и с одобрения финансового комитета Кнессета может издавать указы о предоставлении солдатам или членам их семей ссуд с учетом их экономического и семейного положения. Слово "солдат" включает, помимо тех, кто находится или находился на военной службе, также и полицейских или тюремных служащих.

Точно так же Закон о жертвах враждебных действий (пенсии) 1970 года касается категории случаев, которые, к сожалению, не являются редкими в Израиле. Пенсии выплачиваются покалеченным или членам их семьи, или умершим в результате увечий, причиненных в результате враждебных действий военных или полувоенных или нерегулярных сил государств, враждебных Израилю, враждебных действий организаций, враждебных Израилю, или в результате враждебных действий, осуществленных в поддержку или по поручению, или в интересах какой-либо из таких организаций. К числу получателей относятся лица, въехавшие в страну с визой или разрешением. Помимо финансовых пособий выплачиваются пособия по медицинскому обслуживанию, лечению и восстановлению трудоспособности, а также займы на устройство жилья. Внесенная в этот Закон в 1973 году поправка предусматривает выплату денежных пособий для покрытия расходов по похоронам, а также выплату пособия на одногодичный отдых родителю или вдове. В отдельных случаях положения этого Закона могут быть распространены на иностранцев, которым были нанесены увечья в результате действий противника за границей в ходе или вследствие его найма жителем Израиля.

Закон о семьях погибших солдат (пенсии и восстановление трудоспособности) (поправка № 7) 1971 года предусматривает, что в том случае, если вдова, не имеющая детей, зарабатывающих себе на жизнь, нуждается в уходе в каком-либо учреждении вследствие старости или состояния здоровья, сотрудник по вопросам пенсий может направлять в такое учреждение средства для ее содержания, а также для медикаментов препаратов. В случае необходимости такие выплаты могут выплачиваться сверх пенсии. Внесенное позднее в этот Закон положение (поправка № 8) 1973 года также предусматривает выплату одногодичного пособия на отдых для родителей или вдовы, не имеющих права на такое пособие на своем месте работы.

/...

д. Право на наивысший достижимый уровень физического и умственного здоровья

1. Создание условий, гарантирующих предоставление всяческого медицинского обслуживания и медицинского ухода в случае заболевания.

Закон о параллельных налогах 1973 года предусматривает выплату взносов нанимателями в фонды на покрытие расходов в случае болезни служащих параллельно с взносами, выплачиваемыми самими служащими. Эти налоги фактически выплачиваются в Институт национального страхования, который затем распределяет общую сумму, выплаченную в течение каждого года, среди различных существующих подобных фондов. Такие фонды обязаны предоставлять медицинские услуги по месту работы и предпринимать профилактические меры и исследования в соответствии с распоряжениями министра здравоохранения. Служащие не должны страдать от невыплаты их нанимателем параллельного налога. Государство рассматривается как всякий наниматель.

2. Улучшение всех аспектов гигиены окружающей среды и производственной гигиены.

Указ об общественном здравоохранении (поправка № 4) 1970 года, позволяет министру здравоохранения следить за санитарным (биологическим, физическим, химическим, радиоактивным и органолептическим) качеством питьевой воды, включая воду, предназначенную для приготовления пищи или для использования в пищевой промышленности. Он может также предписывать санитарные условия для водных ресурсов, используемых в этих целях, и для планирования и функционирования систем питьевой воды. Никто не может поставлять питьевую воду, имеющую отличное от установленного санитарное качество, или содержать установку для подачи питьевой воды, не отвечающую положениям в отношении санитарных стандартов. Предусматривается предоставление полномочий на вход или инспекцию, проведение проверок и испытаний и объявление воды непригодной в соответствии с этим Законом. Предусматриваются обычные санкции.

Е. Право семьи, матери и ребенка на охрану и помощь

1. Право семьи на охрану и помощь

Помимо периодических изменений размеров семейных пособий, выплачиваемых в соответствии с национальным страхованием в свете изменений индекса стоимости жизни, законы-поправки к Закону о национальном страховании от 1968 года (объединенный вариант) предусматривают выплату специальных пособий или увеличения пособий для семей с тремя или более детьми. Закон-поправка от 1960 года также предусматривает, что в том случае, если ребенок имеет естественного родителя и еще одного родителя и оба они застрахованы, то он должен рассматриваться как ребенок того родителя, с которым он живет.

2. Право матери на особый уход и помощь

Проблема, которая создает трудности, касается положения женщины, которая выиграла дело о содержании ее и ее детей против ее мужа, оставившего ее, но не может добиться эффективного исполнения судебного решения. В целях облегчения того тяжелого положения, которое может возникнуть в данном случае, Закон о содержании (гарантии выплаты) 1972 года предусматривает, что любое лицо, выигравшее дело о содержании, имеет право требовать от Института национального страхования ежемесячных выплат в размере назначенной суммы до установленного максимального уровня, вместо того, чтобы начинать и вести процесс об исполнении решения. Институту суброгируются права истца. Право на получение средств от Института действует в течение периода, установленного в судебном решении, и все последующие изменения в судебном приказе должны находить свое отражение в осуществляемых выплатах. Положения этого закона также применяются к любым расхождениям в сумме, которую истец непосредственно получает по исполнению судебного решения, и в сумме, на которую она имеет право в соответствии с ним.

3. Право детей и молодежи на особый уход и помощь

Закон об утверждении уголовного кодекса (поправка № 32) 1971 года объявляет правонарушением любой случай, когда какое-либо лицо предлагает или дает вознаграждение другому лицу за право добиться опеки над ребенком в возрасте до 14 лет, независимо от того, выступает ли это вознаграждение в виде денег или в виде других ценностей. Родитель или опекун также несет ответственность в том случае, если он позволяет передачу ребенка, тем самым пытаясь отказаться от своих обязательств или прав в отношении этого ребенка. Допустимым возражением ответчика является то, что такая передача является частью процесса усыновления или что она осуществлялась лишь на

ограниченный период времени и выполнялась с разрешения сотрудника обеспечения или что лицо, которому был передан этот ребенок, является близким родственником и такая передача происходит в интересах ребенка.

В деле Перес против Переса (1972) 26 Р. D. (II)793 истец оспаривал решение о том, что он, будучи естественным отцом ребенка, обязан предоставлять средства для его содержания. Он настаивал на том, что так как этот ребенок родился вне брака в Марокко, то возник вопрос о том, были ли между ними, в соответствии с марокканским правом, созданы какие-либо правовые отношения, которые налагают на отца обязательство по обеспечению содержания ребенка, и этот аспект вопроса не был рассмотрен в первой инстанции. Верховный суд отклонил апелляцию и в своем решении заявил (в лице Дж. Беринсона), что "сейчас трудно представить себе возможность того, что закон какого-либо государства не признает обязанности отца содержать своего малолетнего ребенка. А если такое государство действительно существует, то этот суд не обязан следовать его законам. Если он будет следовать этим законам, то он будет унижать все человеческие и моральные чувства".

Г. Право на образование

1. Право на бесплатное начальное образование

Закон об обязательном образовании (поправка № 5) 1969 года предусматривает обязательное образование для детей и подростков в возрасте от 5 до 15 лет, тем самым обеспечивая обучение с детского сада до 10 класса школы. Полное осуществление этого плана должно завершиться в течение нескольких лет.

При определенных обстоятельствах, определенных в указах, издаваемых министром образования в консультации с министром труда и с одобрения Комитета Кнессета по вопросам образования и культуры, обучение подростка в возрасте 15 лет должно рассматриваться как обязательное образование в рамках значения данного Закона. С этой целью необходимо установить обязательную программу теоретических исследований в области ученичества.

Обязательное образование должно быть бесплатным. Кроме того, существуют положения, в соответствии с которыми если какое-либо лицо в возрасте 16 или 17 лет не закончило десятого класса, министерство финансов обязано оплачивать его обучение до того, как он закончит этот класс.

2. Право на равный доступ к высшему образованию в зависимости от способностей или заслуг, включая техническое, профессионально-техническое и профессиональное образование

Право и интересы молодежи были еще более закреплены в результате добавления к Закону о труде молодежи 1953 года новой главы, касающейся обязательных периодов обучения для работающей молодежи в возрасте от 15 до 18 лет с целью улучшения их подготовки по выбранной ими профессии; поправка к Закону о труде молодежи (поправка № 6) 1972 года.

Эти положения должны быть внедрены постепенно в течение самое большее пяти лет. Этому плану должна быть придана значительная степень гибкости в отношении количества еженедельных часов учебы и географического и профессионального распределения организуемых курсов. Предполагаемое обучение будет бесплатным, за исключением расходов на личную экипировку и материалы, необходимые для такого курса. Соответственно, наниматели обязаны по закону отпускать с работы с этой целью и не могут делать какие-либо вычеты из заработной платы из-за отсутствия на работе по причине посещения курсов.

3. Право родителей на выбор образования для своих детей

Закон об обязательном образовании (поправка № 5) 1969 года предусматривает постоянное соблюдение права на выбор между государственным образованием и государственным религиозным образованием. Этим Законом также вносится поправка в Закон о труде молодежи в форме положения о том, что ребенок, не достигший возраста 15 лет, не может быть принят на работу, за исключением тех случаев, когда он работает в качестве ученика, или нанят на работу во время официальных школьных каникул, или если полностью удостоверено, что он закончил обязательное образование, или если, по мнению министра образования, существуют особые причины.

Недавние реформы в израильской системе образования, в частности, повышение возраста перехода от начального к среднему образованию, обусловили необходимость в переходе детей из одной школы в другую. В деле Крамер и другие против муниципалитета Иерусалима и других (1971) 25 P.D.(I) 767 ряд родителей выступил против перехода их детей из известной частной школы, которую они посещали до этого, в государственную школу, находящуюся на небольшом удалении, и утверждали, что родители имеют полное право выбирать метод и место обучения своих детей. Любые положения, ограничивающие это право, являются незаконными, и никакой переход не может быть принудительно осуществлен на основе требований реформы системы, введенной в административном порядке, но не санкционированной официально

законодательным актом. Суд отклонил это заявление. Он указал на то, что в соответствии с Законом о государственном образовании 1953 года родители имеют право выбирать школу для своих детей во время их первой регистрации в соответствии с положениями об обязательном образовании. После этого они подчиняются положениям в отношении переводов, и в этой степени их право является ограниченным. Государство не просто заинтересовано в создании и сохранении школ, но и ведет наблюдение за видом и качеством образования, предоставляемого во время обязательного школьного обучения. Родители не являются полностью свободными в выборе школ и должны подчиняться указам в этом отношении, ибо предоставление родителям полного права переводить своих детей из одной школы в другую создаст серьезные трудности для всей системы образования в отношении размещения, размеров учебных классов и т.д., которые не могут быть оправданными. Помимо чисто учебных соображений, бесконтрольная свобода может отрицательно сказаться на правах других родителей. Частные интересы должны в разумной степени подчиняться общественному благу, и поэтому отнюдь не является исключением то, что по причинам образовательной и социальной политики правительство должно устанавливать определенные ограничения на право родителей делать то, что они хотят. Нынешняя реформа в области образования является результатом длительных, ярых споров, и все звенья административного аппарата, включая парламентский комитет, приложили огромные усилия для того, чтобы придать новой системе соответствующую форму и существо. Министр образования был по закону уполномочен издавать указы по установлению упорядоченной процедуры перевода детей. Эти указы не могут ставиться под сомнение, если они используются в соответствии с тем, как они должны использоваться, и такое использование не может приводить к какому-либо подрыву той цели, для осуществления которой законодательный орган предоставил полномочия по их изданию. В данном случае эти указы представляли собой само существо новой системы и необходимое условие ее полного и эффективного осуществления. Предоставленная компетентным органам свобода действий в отношении переводов касается не только переводов из одной государственной школы в другую, но и переводов из государственных школ в частные признанные школы и наоборот.

КУВЕЙТ

[Подлинный текст на английском языке]
[20 марта 1974 года]

Право на труд

Кувейт ратифицировал Соглашение № 111 МОТ 1958 года, в соответствии с которым запрещается дискриминация при найме на работу.

Кувейт ратифицировал Соглашения № 29 и 105 МОТ, в соответствии с которыми запрещается принудительный труд.

Рабочие-иммигранты в Кувейте и все рабочие, прибывающие из-за границы, пользуются всеми правами, предоставляемыми национальным трудовым законодательством.

В отношении работы и заработной платы внутреннее законодательство Кувейта предоставляет женщинам такие же права, как и мужчинам.

Кувейт ратифицировал Соглашение № 87 МОТ о защите прав профсоюзов и Соглашение № 117 МОТ о задачах и нормах политики в социальной области.

Постоянный представитель также препровождает при этом ноту на арабском языке, подготовленную Советом планирования Кувейта, о защите экономических, социальных и культурных права в обществе.

ГОСУДАРСТВО КУВЕЙТ

[Подлинный текст на арабском языке]

СОВЕТ ПЛАНИРОВАНИЯ

Департамент социального планирования

Общая политика экономического и социального развития, которая способствует обеспечению признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав в обществе

В настоящем контексте выражение "общая политика" означает политику, которая проводится в отношении общества в целом и которая не относится лишь к какому-либо одному конкретному виду экономической или социальной деятельности. Государственная экономическая политика осуществляется в рамках общей политики, излагающей принципы и цели, регулирующие экономическую деятельность и отношения, существующие в

стране в рамках этой политики. Социальная политика, которая проводится в отношении общин и связей между общинами и группами, сосуществующими в обществе, осуществляется в рамках общей политики, излагающей принципы и цели, регулирующие социальную деятельность в стране.

В первом пятилетнем плане экономического и социального развития были установлены общие принципы в экономической и социальной политике. Основные директивы и принципы общей экономической политики касаются тех аспектов, которые связаны с экономическим развитием, определением сферы производственной деятельности как для государственного, так и для частного секторов и расширением поля деятельности объединенного сектора. Целью социальной политики является социальный прогресс любого характера и в любой форме. В цели экономической и социальной политики входит защита экономических, социальных и культурных прав всех членов общества.

Кроме того, эти права предоставляются в конституции и содержатся в части III, которая озаглавлена "Гражданские права и обязанности".

Эти права можно классифицировать следующим образом:

1. права личности;
2. права семьи;
3. политические права и гражданские свободы;
4. социальные и экономические права.

Нельзя утверждать, что Организация Объединенных Наций оказала непосредственное влияние на выработку этой политики, хотя содержащиеся в ней принципы и нормы установлены в соответствии с декларациями Организации Объединенных Наций, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международную декларацию социального прогресса и развития.

Основной целью нашей экономической и социальной политики является создание общества всеобщего благосостояния, в котором каждый человек обладает достаточным уровнем реального дохода, пропорциональным затраченным им усилиям, и в то же время получает выгоды от многочисленных видов обслуживания, предоставляемого государством в таких областях как здравоохранение, образование и коммунальное обслуживание. Очевидно то, что в обществе всеобщего благосостояния каждый человек должен чувствовать уверенность в отношении своего положения в настоящем и будущем, причем общество будет гарантировать минимальный уровень дохода каждому человеку, возможности которого к существованию ограничены в связи с нетрудоспособностью, инвалидностью, хронической болезнью, старостью или ввиду каких-либо других случаев,

которые могут выпадать на долю человека в течение жизни. Иными словами, цель общества всеобщего благосостояния заключается в том, чтобы навсегда покончить со всякой нуждой, освободить членов общества от давления, оказываемого на них обществом, и не дать им оказаться в его власти с тем, чтобы перед ними открывались возможности полноценной жизни и они могли вступить на путь производительной и плодотворной деятельности, принимая таким образом участие в укреплении и консолидации основ и принципов общества.

Важные события, имевшие место в период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года в отношении признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав в виде конституционных положений, законодательных мер, введенных административных правил и процедуры и принятых судебных решений, рассматриваются в соответствии с классификационной системой, содержащейся в части III обзора Организации Объединенных Наций.

A. Право на труд и право на свободный выбор занятия

1. Право на труд:

В статье 41 Конституции Государства Кувейт предусматривается, что:

"Любой гражданин Кувейта имеет право на труд и на выбор занятия".

Несомненно, это положение полностью соблюдается.

2. Право на справедливые и благоприятные условия труда:

В статье 40 Закона о труде в частном секторе (№ 38 1964 года) предусматривается, что:

"Работодатели обеспечивают необходимые средства защиты рабочих от несчастных случаев, которые могут иметь место в ходе работы в результате применения механического оборудования, передаточных механизмов, подъемного и транспортного оборудования или вследствие других возможных источников опасности".

Статья 43 предусматривает, что:

"Работодатели принимают необходимые меры предосторожности против профессиональных заболеваний с тем, чтобы защитить рабочих таких предприятий и профессий, в отношении которых действует соответствующее постановление министерства социального обеспечения и труда. Вышеупомянутое министерство организует и регулирует меры защиты, необходимые для каждого предприятия".

/...

Статья 46 предусматривает, что:

"Работодатели, нанимающие рабочих для работы в местах, удаленных от населенных районов, обеспечивают рабочих соответствующими жилищными условиями, питьевой водой и питанием в соответствии с договоренностью между обеими сторонами. Министерство социального обеспечения и труда определяет районы, на которые распространяются положения настоящей статьи".

3. Право на защиту от безработицы:

Статья 8 вышеупомянутого закона предусматривает, что:

"Безработные имеют право регистрироваться в министерстве социального обеспечения и труда или в каком-либо из его отделений, действующих в районе их проживания".

Министерство принимает усилия по их трудоустройству в соответствии с их возрастом и технической квалификацией.

4. Право каждого на справедливое и благоприятное вознаграждение:

В статье 54 Закона о труде в частном секторе (№ 38 1964 года) регулируется сумма вознаграждения, на которую имеет право любой рабочий после окончания работы у работодателя независимо от того, заключается ли такой контракт на определенный срок или нет. Заработная плата рабочего начисляется с того момента, когда он приступает к выполнению своих обязанностей.

5. Право каждого на равную плату за равный труд:

Эта аксиома не применяется на практике, хотя в статье 29 конституции содержится положение, предусматривающее вышеупомянутое равенство.

6. Право на отдых, досуг и ограничение продолжительности рабочего дня и периодические оплачиваемые отпуска:

В соответствии с положениями Конституции и трудовым законодательством, действующим в Государстве Кувейт в отношении частного и государственного секторов, трудящиеся имеют право на отдых и определенную продолжительность рабочего дня (6 часов в день), а также на периодические оплачиваемые отпуска.

7. Право создавать профсоюзы:

Конституция предусматривает право создавать профсоюзы.

8. Право на забастовку:

Каждый гражданин имеет право выражать свое мнение в пределах, предусматриваемых действующими законами и правилами.

В. Право на социальное обеспечение (с 1954 года существует система обеспечения нуждающихся лиц)

Хотя в Конституции (статья II) и в законах, регулирующих труд в частном и государственном секторах, содержатся положения, касающиеся социального обеспечения, вопрос о введении отдельного законодательства еще находится на рассмотрении, и до сих пор не приняты какие-либо конкретные меры в этом отношении. Статья II Конституции предусматривает, что:

"Государство обеспечивает помощь престарелым, больным или нетрудоспособным гражданам. Оно также предоставляет им социальное обеспечение, социальную помощь и медицинское обслуживание".

С. Право на удовлетворительный уровень жизни

1. Право на достаточное питание:

Граждане имеют право на получение достаточного питания.

2. Право на достаточное обеспечение одеждой и жильем:

Это право также обеспечивается. Несомненно, правительство заботится о повышении благосостояния своих граждан и организовало строительство домов для неимеющих жилья людей с ограниченным уровнем дохода, которые будут оплачиваться ежемесячными незначительными взносами и с помощью долгосрочных ссуд. Кредитно-сберегательный банк предоставляет ссуды и все услуги для осуществления жилищного строительства и удовлетворения других основных потребностей для всех граждан Кувейта. Вышеупомянутые программы также касаются вопросов предоставления необходимых видов социального обслуживания и обеспечения для граждан надлежащих условий с точки зрения окружающей среды.

D. Медицинская помощь

Предоставление медицинской помощи гарантируется системой медицинского страхования в Кувейте и путем постоянного проведения информационных кампаний с целью показать гражданам опасность возможного возникновения заболеваний в результате внешних факторов. Здесь мы отметим, что медицинская помощь гарантируется гражданам и негражданам бесплатно во исполнение статьи 15 Конституции, которая гласит:

"Государство заботится об общественном здравоохранении и средствах профилактики и лечения болезней и эпидемических заболеваний".

E. Право семьи, матери и ребенка на охрану и помощь

1. Право семьи на охрану и помощь:

Статья 9 Конституции предусматривает, что:

"Семья является основной ячейкой общества. Она основывается на религии, морали и патриотизме. Закон оберегает целостность семьи, укрепляет семейные узы и охраняет права матери и ребенка".

В осуществление этого конституционного положения и статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что:

"Материнство и младенчество дают право на особое обеспечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой",

министерство социального обеспечения и труда, признавая свою ответственность за социальное обеспечение семьи еще до рождения ребенка, предпринимает усилия по созданию в семье здоровых условий, которые были бы благоприятны для появления ребенка, путем предоставления ухода беременным женщинам и кормящим матерям в соответствии с положениями Закона об оказании государственной помощи № 19 1962 года (с внесенными в него поправками законом № 5 1968 года, который в свою очередь был изменен в 1971 году). Затем министерство обеспечивает для ребенка атмосферу, благоприятную для их воспитания в течение периода роста и развития, через систему детских садов, цель которых заключается в том, чтобы предоставить детям отдых и обеспечить надлежащую обстановку, в которой они могут проводить свое свободное время, принимая участие в коллективной

деятельности под наблюдением специально подготовленных социальных работников, что помогает развить их личность и создать в них дух сотрудничества и взаимоуважения.

Поскольку государство или общество несут ответственность за детей, на которых всемогущий бог ниспослал благословение жить в условиях нормальной семейной жизни, совершенно естественно, что предпринимаемые усилия должны активизироваться в отношении сирот и подкидышей, которые по воле обстоятельств лишены всех таких благ.

По этой причине в 1961 году министерство социального обеспечения и труда взяло на себя задачу создания фонда детских домов.

Г. Право на образование

Статья 13 Конституции гласит, что:

"Образование является основным необходимым условием для прогресса общества, обеспечиваемым и поощряемым государством".

Статья 14 Конституции гласит, что:

"Государство содействует развитию науки, литературы и искусства и поощряет научно-исследовательскую деятельность".

Статья 40 Конституции гласит, что:

"Получение образования является правом граждан Кувейта гарантируемым государством в соответствии с законом и в рамках государственной политики и морали. Образование на начальных стадиях должно быть обязательным и бесплатным в соответствии с законом.

В соответствии с законом устанавливается необходимый план ликвидации неграмотности.

Государство уделяет особое внимание физическому, моральному и умственному развитию молодежи".

Во исполнение положений Конституции и Всеобщей декларации прав человека министерство образования обеспечило всеобщий доступ к техническому и профессиональному образованию и создало один колледж по подготовке учителей для юношей и один - для девушек, коммерческую среднюю школу и промышленный колледж. Оно прилагает усилия для того, чтобы сделать образование доступным для каждого гражданина, и

создало специальные учебные заведения для слепых, глухо-немых, умственно отсталых и искалеченных лиц обоих полов. Кроме того, министерство социального обеспечения и труда оказывает содействие в том, чтобы обеспечить доступ к образованию для взрослого населения путем создания вечерних центров начального обучения для населения обоих полов. Министерство также предусматривает для более подготовленных учащихся, которые закончили общеобразовательные и профессиональные средние учебные заведения, получение высшего образования. Оно предоставило право учиться в университетах и высших учебных заведениях за счет министерства 70 процентам от общего числа юношей, которые получили аттестат об окончании общеобразовательного среднего учебного заведения по гуманитарным наукам, 80 процентам юношей, получивших аттестат по техническим наукам, и всем девушкам кандидатам на гуманитарные и технические факультеты. Недавно был создан университет Кувейта, который состоит из четырех факультетов, а именно: факультет технических наук, факультет гуманитарных наук, факультет Шариа и права и факультет коммерции, экономики и политических наук. В него ежегодно поступает значительное число студентов обоих полов из числа граждан и неграждан Кувейта.

3. Право родителей на выбор вида образования для своих детей:

Бесспорно, родители в Государстве Кувейт имеют право выбирать вид образования и специальность для своих детей.

Г. Право на свободное участие в культурной жизни

1. Статья 36 Конституции предусматривает, что:

"Гарантируется свобода выражения мнения и научно-исследовательской деятельности. Каждый имеет право выражать и отстаивать свое мнение устным, письменным или иным способом в соответствии с условиями и нормами, определенными законом".

Статья 37 Конституции предусматривает, что:

"Свобода печати, издания и опубликования гарантируется в соответствии с условиями и порядком, установленными законом".

Это касается конституционного аспекта. Что касается практического аспекта, то мы можем заявить, что на практике этим правом пользуются все граждане Кувейта в пределах, установленных законом.

2. Право на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в результате научной и литературной деятельности, а также деятельности в области искусства гарантируется конституцией и обеспечивается на практике.

Статья 29 Конституции, которая касается вопроса всеобщего равенства, предусматривает, что:

"Все люди равны в отношении человеческого достоинства, общественных прав и обязанностей перед законом, без различия в отношении расовой принадлежности, происхождения, языка или религии".

Некоторые трудности, возникшие при обеспечении осуществления вышеупомянутых прав, объясняются постоянно увеличивающимся притоком иностранных иммигрантов.

РУАНДА

Подлинный текст на французском языке
11 декабря 1973 года

Возникшая в результате социальной революции 1959 года, в которой народные массы свергли феодально-колониалистский режим, молодая Республика Руанда приняла конституцию, гарантирующую всем руандским гражданам основные свободы, определенные во Всеобщей декларации прав человека.

Если в течение прошедшего десятилетия права руандского народа попирались политикой интриг, проводимой безответственными руководителями, то Вторая республика, созданная 5 июля 1973 года, заботится об усилении защиты прав народа Руанды.

Когда социальные волнения, вызванные политическими интригами бывших руководителей, создали политический хаос, верховное командование национальной гвардии пошло на крайние меры для защиты прав руандских граждан и восстановления мира и национального единства.

Стремясь к этой цели, Вторая республика под просвещенным руководством своего президента Его Превосходительства генерал-майора Хабиаримана Жувенала постоянно заботится об обеспечении социальных, экономических и культурных прав для всех граждан Руанды.

Так, в своем программном выступлении от 1 августа 1973 года президент Республики заявил, что новая социально-экономическая политика будет направлена на справедливое распределение услуг социальных учреждений: больниц, диспансеров и учебных заведений. Новое правительство уделяет внимание мобилизации народных масс с целью разъяснения их обязанностей и прав. Роль социальных департаментов и дальше будет заключаться в содействии благополучию каждого руандского гражданина.

Точно так же новый режим гарантирует полную свободу экономической деятельности, например, торговли, открыв двери для вободной конкуренции.

При этой новой ориентации страны при распределении средств учитывается очередность, установленная национальным планом развития, в основе которого лежат подлинные интересы народа Руанды.

В дополнение к уже сказанному, министерство с удовлетворением препровождает Генеральному секретарю текст заявления министра иностранных дел и сотрудничества Его Превосходительства майора

/...

Нзекалиже Алойса по случаю двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, в котором излагаются основные принципы общего осуществления в Руанде этой Декларации.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И СОТРУДНИЧЕСТВА
ПО СЛУЧАЮ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ
ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

10 декабря 1973 года весь мир отмечает двадцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, единогласно принятую 10 декабря 1948 года на сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в Париже. Единогласное и торжественное принятие такой декларации странами, часто имеющими различные и даже противоположные социальные, культурные, экономические и политические системы, убедительно доказывает, что она отвечает глубоким чаяниям человечества. Сегодня миролюбивые и свободолюбивые страны отмечают именно это славное историческое событие. Такое событие предоставляет им возможность подвести итог достижениям международного сообщества в этой области.

Со своей стороны, Руанда, которая является членом Организации Объединенных Наций в течение более 10 лет, официально приняла на себя обязательство полностью выполнять Всеобщую декларацию прав человека. Именно с учетом этого, начиная с первых дней нашей независимости, молодая Республика приняла конституцию, гарантирующую всем руандцам основные свободы, изложенные во Всеобщей декларации.

К сожалению, этот энтузиазм, ознаменовавший начало нашей революции, вскоре угас. В течение прошедшего десятилетия ненависть, интриги, nepотизм и регионализм властно царили в стране. Руандских граждан с невиданным ожесточением и наглостью лишали самых элементарных прав, при этом главной заботой свергнутого правительства не было признание, уважение и защита этих прав, а личная выгода и борьба за влияние на шахматной доске внутренней политики.

Такие действия исказили цели нашей социальной революции 1959 года, которая была направлена на защиту основных прав народных масс, в течение долгого времени подвергавшихся угнетению со стороны векового феодально-колониалистского режима.

Возникновение Второй республики под просвещенным руководством президента Его Превосходительства генерал-майора Хабиаримана Жувенала в результате восстановления мира и национального единства имеет целью создать, на основе общего согласия, организованное и гармоничное общество, в котором будут уважаться права каждого гражданина. Свержение прежнего режима имело своей первой целью объединить людей, установить мир и согласие по всей стране и навсегда искоренить феодально-колониалистское безумие.

На данном этапе нашей революции мы с удовлетворением отмечаем теперь уважение прав народа Руанды, однако на нашей планете миллионы людей все еще не пользуются основными свободами.

Южная часть Африки, Ангола, Мозамбик и Родезия в настоящее время представляют собой арену отвратительного и ретроградного колониализма, при котором африканец низведен до уровня животного, несмотря на всеобщее возмущение, вызванное усилением репрессивных мер, принимаемых расистскими и колониалистскими режимами меньшинства на этих африканских территориях.

Это же имеет место и на Ближнем Востоке, где войны, развязанные Израилем с целью осуществления своих экспансионистских устремлений, опустошают этот район мира и лишают основных прав палестинский народ, который скитается без родины.

Мы также обращаем наше внимание на два с половиной миллиарда человек, которые прозябают в самом беспросветном невежестве, болезнях и нищете, в то время как остальная четверть человечества купается в самой возмутительной роскоши.

Таковы проблемы, которые требуют срочного решения для восстановления социальной справедливости, достоинства и уважения человеческой личности. Высшая мораль требует от нас прилагать больше усилий не только для того, чтобы сокрушить мрачные силы колониализма, расовой дискриминации и сионизма, но также и для того, чтобы положить конец отсталости.

По случаю двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека самым большим желанием народа и правительства Руанды является обеспечение уважения прав человека, золотыми буквами записанное в числе основных задач всех стран.

САЛЬВАДОР

Подлинный текст на испанском языке
25 марта 1974 года

I. Краткое предварительное описание общей политики социально-экономического развития, которое в значительной степени способствовало обеспечению признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав в период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года

За этот период правительство Сальвадора приняло меры, которые оно считало необходимыми для эффективного признания осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав, которыми должно пользоваться население Республики; среди этих мероприятий наиболее важными можно назвать принятие нового торгового кодекса, включающего новые торговые положения и эффективно регулирующего экономические права не только коммерсантов, но и всех тех лиц, которые вступают в коммерческие отношения, а также принятие нового кодекса труда, в котором конкретно предусматривается защита экономических, социальных прав трудящихся.

Кроме того, кооперативное движение получило дальнейшее развитие с принятием общего закона о кооперативных ассоциациях и создание Сальвадорского института кооперативного развития, а также создание Гарантийного фонда для мелкой промышленности.

В области культуры был принят общий закон об образовании, в котором определяются основные черты национальной системы образования на всех уровнях и во всех сферах образования и был создан Гарантийный фонд для предоставления кредитов для целей образования.

Кроме того был принят закон о социальном фонде для жилищного строительства и другие законы, которые тесно связаны с экономическими, социальными и культурными правами и которые в хронологическом порядке приводятся в приложении к данному докладу.

II. Влияние документов Организации Объединенных Наций, которые содержат принципы и нормы для признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав и, в частности, мер, принятых для осуществления таких документов в период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года

Признается, что принципы и нормы, содержащиеся в документах Организации Объединенных Наций, оказали влияние на политику экономического, социального и культурного развития Сальвадора.

/...

В последующем докладе можно подробно описать меры, принятые для осуществления таких документов за вышеупомянутый период.

III. Важные события в отношении признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года со ссылкой в соответствующем случае на конституционные положения, законодательные мероприятия и принятые административные нормы и процедуры и решения судов

A. Право на труд

1. Право на свободный выбор работы

В соответствии со статьей 181 политической конституции Сальвадора, в которой говорится, что труд является социальной функцией и не рассматривается как предмет торговли, в Сальвадоре существует полная свобода выбора работы, и существуют лишь некоторые ограничения, также как и в других странах, в отношении труда женщин и лиц моложе 18 лет, поскольку работа должна соответствовать полу, возрасту, физическому состоянию и развитию.

2. Право на справедливые и благоприятные условия труда

В кодексе труда предусматриваются нормы, которые гарантируют право на справедливые и благоприятные условия труда. Действительно, данный свод законов регулирует порядок заключения трудовых договоров, которые считаются бессрочными за исключением случаев, когда в законе прямо указано иное. Кроме того, в этом кодексе предусматриваются обязанности и запреты для предпринимателей; обязанности и запреты для трудящихся; приостановление трудового договора и различные причины прекращения трудового договора; компенсация за увольнение и т.д.

3. Право на защиту от безработицы и недостаточной занятости

Хотя в настоящее время не существует положений, обеспечивающих защиту против безработицы или неполной занятости, в статье 2 Закона о социальном обеспечении предусматривается, что социальное обеспечение постепенно охватит все случаи рисков, которым подвергаются трудящиеся вследствие вынужденного ухода на пенсию.

4. Право каждого трудящегося на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее ему и его семье удовлетворительный образ жизни

В соответствии с статьей 182 политической конституции Республики каждый трудящийся имеет право на получение минимума заработной

платы, который устанавливается периодически, причем с учетом, прежде всего, стоимости жизни, характера работы и различных систем вознаграждения, заработной платы, которая должна быть достаточной для удовлетворения нормальных материальных, моральных и культурных потребностей семьи трудящегося.

Этот конституционный принцип получил дальнейшее развитие в кодексе труда, в котором предусматривается также создание национального совета по установлению минимальной заработной платы.

5. Право каждого на равную плату за равный труд без какой-либо дискриминации

В этом отношении статья 123 кодекса труда предусматривает, что трудящимся в одном и том же предприятии или учреждении при одинаковых условиях должно выплачиваться равное вознаграждение независимо от его пола, расы, верования или национальности.

6. Право на отдых, досуг и разумное ограничение времени работы и периодически оплачиваемые отпуска

По этим вопросам в кодексе труда предусматривается, что продолжительность эффективного рабочего дня не должна превышать 8-ми часов, а в ночное время - семи часов, если в Законе не предусмотрены исключения. Рабочая неделя в дневное время не должна превышать 44 часов, а в ночное время - 39 часов. Кроме того, трудящиеся имеют право на один день оплачиваемого отдыха в каждую рабочую неделю, а после одного года непрерывной работы на одном и том же предприятии либо у одного и того же предпринимателя, - на отпуск продолжительностью 15 дней, за которые должно выплачиваться вознаграждение, равное обычной заработной плате за этот срок, плюс 30 процентов этой заработной платы. Кроме того, трудящимся предоставляются также оплачиваемые дни отдыха.

7. Право создавать профессиональные союзы и вступать в профсоюзы по своему усмотрению

В соответствии со статьей 204 кодекса труда отдельные трудящиеся и автономные или полуавтономные официальные учреждения имеют право свободно объединяться в ассоциации для создания профессиональных ассоциаций или профсоюзов без различия национальности, пола, расы, религии или политических убеждений.

8. Право на забастовку

Право на забастовку предусматривается в статье 192 политической конституции и регулируется кодексом труда.

В. Право на социальное обеспечение, включая социальное страхование в случае безработицы, болезни, нетрудоспособности, вдовства, старости или других форм отсутствия средств к существованию при обстоятельствах, независимых от данного лица

В соответствии со статьей 186 политической конституции Республики социальное страхование является общественным мероприятием общественного характера. В силу этого положения в стране установлено обязательное социальное страхование как институт государственного права, который осуществляет задачи социального страхования. За рассматриваемый в докладе период социальное страхование было распространено на всех трудящихся частных предприятий или почти на все население Республики и охватывает случаи риска, которым подвергаются трудящиеся по причине болезни, общих увечий, производственных увечий, профессиональных заболеваний, материнства, инвалидности, старости и смерти и, кроме того, как отмечалось выше, в статье 2 соответствующего закона предусматривается, что постепенно этот закон будет распространяться на случаи вынужденного ухода на пенсию.

С другой стороны, в статье 360 кодекса труда предусматривается обязанность предпринимателей страховать в страховых компаниях трудящихся предприятий, занимающихся деятельностью, которая по своему характеру или особым обстоятельствам опасна для здоровья или для жизни этих трудящихся, либо может причинить им физические увечья, и в любом случае, когда речь идет об опасных работах, которые могут причинить смерть или тяжелые физические увечья трудящимся, как это предусмотрено в статье 106 этого же кодекса.

С. Право на удовлетворительный уровень жизни

1. Право на достаточное питание

За рассматриваемый в настоящем докладе период были приняты правовые положения в отношении питания сельскохозяйственных рабочих.

2. Право на достаточное обеспечение одеждой и жильем

Признавая право граждан на соответствующее жилье, правительство продолжало свою деятельность посредством института городского строительства и Национального финансового управления для жилищного строительства с его системой кредитных объединений. Для этой цели существуют также частные объединения.

В качестве важного мероприятия можно также отметить создание социального фонда для жилищного строительства, цель которого заключается в содействии решению проблемы жилья для трудящихся путем

/...

предоставления им соответствующих средств для приобретения удобного, гигиеничного и безопасного жилья.

3. Право на необходимое социальное обслуживание

Можно сказать, что все граждане страны имеют право на социальное обслуживание, осуществляемое государством.

4. Право на постоянное улучшение условий жизни

Можно также сказать, что все граждане, проживающие на территории республики, имеют право на улучшение условий жизни.

5. Право на защиту и улучшение окружающей человека среды

Равным образом можно сказать, что все граждане имеют право на защиту и улучшение окружающей человека среды.

D. Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Были приняты меры с целью обеспечения:

1. Сокращения коэффициента мертворождений, детской смертности и обеспечение здорового развития ребенка.

2. Улучшения всех аспектов гигиены среды и гигиены труда. Что касается гигиены труда, то в кодексе труда предусматриваются меры, которые могут быть приняты и осуществлены на практике для обеспечения безопасности и гигиены рабочего места с целью защиты жизни и здоровья трудящихся и защиты их от физических увечий. Кроме того были изданы общие правила по безопасности и гигиене в местах работы.

3. Предупреждения и лечения эпидемических, эндемических, профессиональных и других заболеваний и борьбы с ними.

4. Создания условий, которые бы обеспечивали все необходимое медицинское обслуживание и помощь в случае заболеваний.

E. Право семьи, матери и ребенка на защиту и помощь

1. Право семьи на защиту и помощь

В статье 179 политической конституции говорится, что семья, являющаяся главной основой общества, должна пользоваться особым

/...

покровительством государства, которое издает необходимые законы и распоряжения для укрепления брачного союза и для покровительства и помощи материнству и младенчеству.

2. Право матерей на особую заботу и помощь

С помощью центров здравоохранения и оказания медицинской помощи государство предоставляет обслуживание и помощь матерям; кроме того, в стране функционируют детские сады, которые позволяют матерям заниматься своим трудом.

3. Право детей и молодежи на особую заботу и помощь

В соответствии с вышеупомянутой статьей 179 политической конституции государство охраняет физическое, психическое и моральное здоровье несовершеннолетних и гарантирует их право на образование и получение помощи.

4. Право родителей свободно и лично определять число детей и интервалы их рождения

В Сальвадоре родители пользуются правом свободно определять число детей, которых они могут воспитывать, и интервалы их рождения. Однако, существует учреждение, называемое Демографической ассоциацией Сальвадора, основной задачей которого является образование населения, с тем чтобы добиться понимания ответственности родителями.

Г. Право на образование

1. Право на бесплатное начальное образование

Согласно статье 198 политической конституции право и долг всех жителей республики - получить основное образование, дающее возможность сознательно и действенно выполнять обязанности трудящегося, главы семьи и гражданина. Кроме того, в этой статье говорится, что основное образование включает начальное обучение, причем, когда его предоставляет государство, оно является бесплатным.

Вышеупомянутое конституционное положение было в значительной степени развито общим законом об образовании, принятым за рассматриваемый в настоящем докладе период.

2. Право на равный доступ к высшему образованию на основе способностей или достоинств, включая техническое, специальное и профессиональное образование.

/...

В Сальвадоре каждый гражданин имеет право на равный доступ к высшему образованию, как это предусмотрено в органическом законе сальвадорского университета, принятом за рассматриваемый в настоящем докладе период.

3. Право родителей на выбор вида образования для своих детей

В соответствии с положениями гражданского кодекса родители имеют право на определение будущей профессии ребенка и направление его образования таким образом, каким они считают наиболее подходящим для него. Однако, родители не могут препятствовать своему ребенку по своему усмотрению выбирать не противоречащую закону профессию по достижении им 18 лет.

г. Право на свободное участие в культурной жизни

1. Право на участие в культурной жизни и пользование плодами научного прогресса и применения его достижений

В Сальвадоре каждый гражданин имеет полную свободу принимать участие в культурной жизни страны и пользоваться плодами научного прогресса и применения его достижений.

2. Право на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в результате научной и литературной деятельности, а также деятельности в области искусства. Надлежащим образом защищаются также моральные и материальные интересы, возникающие в результате научной и литературной деятельности, а также деятельности в области искусства.

IV. Мероприятия, направленные на то, чтобы правами, изложенными в разделе III выше, пользовались более широкие слои населения без какого-либо различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и прочих убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другого статуса

При представлении подробной информации о правах, о которых речь идет в части III, приводились конституционные и правовые положения, гарантирующие такие права. Меры, которые были приняты для того, чтобы все более широкие слои населения пользовались этими правами и которые нет необходимости перечислять, направлены на строгое выполнение указанных положений и применяются без различия по признаку расы, пола, языка, религии, политических или иных

убеждений, национального или социального происхождения, экономического положения, рождения или какого-либо другого условия граждан страны.

V. Трудности, испытываемые при обеспечении пользования правами, упомянутыми выше в части III, а также методы и меры, направленные на преодоление таких трудностей

Учитывая, что конституционные и правовые положения, гарантирующие пользование правами, предусмотренными в части III, носят обязательный характер, можно сказать, что в общем не возникали трудности для их выполнения; а в случаях невыполнения этих положений, в связи с которыми возникали частные или коллективные конфликты, особенно в вопросах труда, то такие конфликты разрешались в соответствии с законом административными органами или трудовыми трибуналами.*

* Приложение с перечнем соответствующих законов можно найти в документах Секретариата.

ФИДЖИ

Подлинный текст на английском языке
76 марта 1974 года

В законодательстве в связи с рассматриваемыми вопросами за последнее время не произошло никаких изменений. Помимо еще одного закона, упоминаемого ниже, Конституция Фиджи 1970 г. является единственным, относящимся к делу, законодательством.

А. Право на труд

В законодательстве Фиджи нет никаких ограничений в отношении осуществления соответствующих прав, за исключением, разумеется, того, что право на забастовки можно считать упорядоченным Законом о профсоюзных спорах 1973 года, который исключил из этого права антиобщественные и безответственные действия, входящие в число запрещенных категорий деятельности. По крайней мере одно из упоминаемых прав, а именно право на образование профсоюзов и на участие в профсоюзе по собственному выбору, обеспечивается Конституцией. Свобода собраний и ассоциаций находится под явной защитой. Другие права, например, право не подвергаться дискриминации в отношении найма на работу, не охраняются четким образом Конституцией Фиджи, хотя ни один из законов Фиджи не ограничивает этого права.

В. Право на социальное обеспечение, включая социальное страхование в случае безработицы, болезни, потери трудоспособности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по независящим от себя обстоятельствам

С. Право на соответствующий уровень жизни

Е. Право семьи, матери и ребенка на охрану и помощь

В целях данного доклада, а также ради удобства, эти три темы (В,С,Е) будут рассмотрены совместно.

На Фиджи не существует какой-либо системы социального обеспечения, однако, существует Национальный фонд обеспечения Фиджи, созданный в 1966 году. Он предусматривает, что в конце своей трудовой жизни рабочий получает либо единовременную сумму, либо в течение определенного времени ежегодно выплачиваемые суммы. Это касается ухода на пенсию, смерти или полной потери трудоспособности. Единовременно выплачиваемая сумма представляет собой накопление взносов работодателя и служащего (5 процентов от зарплаты каждого) и проценты по ним. В Указе также предусматривается семейное пособие для работающих женщин и пособие для вдов на случай смерти членов Фонда. В Фонде ведутся отдельные счета, и он управляется независимым Правлением.

/...

2. По закону каждый служащий в возрасте от 15 до 55 лет, работающий на какого-либо одного работодателя более 12 дней в месяц (за исключением домашнего обслуживающего персонала), должен являться членом Фонда.

3. Другой тип финансовой помощи правительства гражданам представляется по Плану помощи семьям. Этот План был разработан в прошлом веке для оказания содействия бедным договорным индейцам, но в настоящее время он открыт для всех граждан Фиджи. Начиная с 1969 года им руководит департамент социального обеспечения, сотрудники которого занимаются расследованием всех случаев и подготавливают рекомендации относительно выплаты пособий. Основным критерием для предоставления помощи всегда являлась только действительная нужда, хотя границы этого определения стали несколько расплывчатыми, а его содержание было расширено. Основными категориями людей, получающих в настоящее время помощь, являются престарелые и вдовы лица, хотя этот план все еще рассматривается как последняя надежда для тех, кто действительно находится в нужде, и размер пособий является довольно незначительным.

4. Считается, что, как бы этого ни хотелось, Фиджи все еще не может позволить себе роскоши разработать план общественной помощи, подобной соответствующим планам развитых стран, в связи с чем особый упор делается на поощрение общества к оказанию помощи своим собственным нуждающимся членам, как это обычно имело место в прошлом. Кроме того, число людей, обращающихся с просьбами о предоставлении им помощи и получающих ее, постоянно возрастает, и этот факт, а также беспокойство по поводу существующих критериев и руководства этой программой, и того времени, которое она отнимает у сотрудников по вопросам социального обеспечения, вынудили министра социального обеспечения создать рабочую группу для изучения этой программы и для выработки предложений об альтернативах. Ожидается, что эта рабочая группа представит свой доклад в начале этого года.

1. Основной целью Департамента социального развития и обеспечения является использование его служб для оказания помощи семьям в общине, и, следовательно, он занимается вопросами обеспечения благосостояния людей всех возрастов. Услуги, которые он предоставляет для оказания помощи отдельным лицам или семьям в более соответствующем приспособлении к требованиям общества, касаются испытательных сроков, проблем семьи, ухода за детьми и их охраны, усыновления, малолетней преступности, а также ограниченной помощи для случаев нищеты (см. В2). Сотрудники департамента могут также обращаться к судебным инстанциям, однако есть очень много случаев, когда с помощью местных граждан общинные ресурсы и добровольные организации могут достигнуть удовлетворительного уровня удовлетворения требований общества.

2. Правительство не предоставляет никаких условий для ухода за детьми, с тем чтобы дать женщинам возможность работать, хотя гражданская служба предоставляет большие отпуска по беременности для работающих женщин.

3. Принятие в 1973 году Закона о подростках знаменовало значительный шаг вперед в этом направлении. В соответствии с этим Законом все молодые люди, привлеченные к суду, независимо от причин, рассматриваются как "нуждающиеся в присмотре" и затем передаются под надзор Директора социального обеспечения, который принимает решения относительно подходящего безопасного места, которым могут быть имеющиеся детские дома (управляемые добровольными организациями), одобренная школа (государственная), родственник или какое-либо другое подходящее лицо.

С. Правительство Фиджи занимается вопросами поддержания достаточного уровня жизни, и в случае стихийных бедствий, которые особенно часто происходят в этом районе мира в форме ураганов и циклонов, возникает необходимость в принятии специальных мер. После таких бедствий правительство распределяет продовольствие, одежду, временные жилища в случае необходимости, а также предоставляет финансовую помощь для восстановления домов, разрушенных ураганами. Оно также предоставляет менее непосредственную помощь, оказывая финансовую поддержку добровольным организациям, некоторые из которых занимаются распределением продовольствия и одежды среди нуждающихся, и в ближайшее время оно надеется разработать в Департаменте социального обеспечения центральный реестр отдельных лиц и семей, которым была оказана подобная помощь.

2. Услуги в отношении продовольствия предоставляются и Отделом по интересам женщин. Помимо других дел, сотрудники Отдела занимаются разъяснением вопросов питания, домохозяйства, а также выращивания и приготовления пищи в женских группах и клубах по всей стране.

3. Новое пока что еще не принятое законодательство - Закон (поправка) о портах - может оказать содействие в деле защиты местной общины от сброса нефти с кораблей.

Г. Право на образование

В 1973 г. всем учащимся первых классов было предоставлено бесплатное начальное образование. В 1974 году это положение было распространено на учащихся вторых классов, а в 1975 году к списку классов, получающих бесплатное образование, будут добавлены третьи классы. Это положение будет распространяться на один класс каждый год, так что к 1978 г. бесплатное начальное образование будет предоставляться всем учащимся начальных школ.

2. Все дети на Фиджи имеют право на равный доступ к высшему образованию в зависимости от способностей или заслуг, включая техническое, профессионально-техническое и профессиональное образование. Частично бесплатные или бесплатные места и стипендии предоставляются заслуживающим того студентам, родители которых не могут покрывать расходы по их образованию.

3. Родители вполне свободны в выборе образования для своих детей. Ограничения в отношении такой свободы могут быть географического характера, когда родители не могут посылать своего ребенка в школу по своему выбору из-за ее большого удаления или вследствие других физических факторов.

4. Такие вопросы, как, например, упомянутые в подпункте 3, учитываются в уже существующем Положении об образовании. За рассматриваемый период не произошло никаких изменений в данной области.

G. Право на свободное участие в культурной жизни

Нет никаких действующих ограничений в отношении данного права, и свобода выражения и совести гарантируется Конституцией Фиджи.

2. Подпункт 2 охватывается существующими законами об авторском праве.

/15 марта 1974 года/

D. Право на наивысший достижимый уровень физического и умственного здоровья

1. Количество мертворожденных и детская смертность сократились в результате улучшения дородового ухода - почти все беременные матери посещают дородовые консультации, а доля родов, принимаемых в больницах возросла за период, закончившийся в декабре 1972 года: 82,8 процента всех матерей рожали в больницах, а у оставшихся 8,2 процента роды были приняты на дому подготовленными акушерками. Соответствующие данные за 1970 год равнялись 75,9 процента и 11,6 процента. В соответствии с пересмотренным методом сбора более точных данных по сравнению с данными из Генерального реестра за прошлые годы детская смертность составляла 40,95 процента.

2. Санитарные мероприятия сосредоточены на снабжении чистой питьевой воды и на необходимой очистке отходов. В области образования продолжается выполнение санитарно-гигиенической программы в качестве метода привития санитарно-гигиенических навыков.

/...

3. Помимо гриппа на Фиджи отмечено 20 эпидемических заболеваний, которые принимают слабые и неопасные формы. Такие эндемические заболевания, как туберкулез и проказа, находятся под полным контролем.

4. Медицинское обслуживание предоставляется на постоянной основе всем гражданам Фиджи, независимо от их платежеспособности. Предоставлению медицинского обслуживания в сельских районах уделяется особое внимание.

Е. Право семьи, матери и ребенка на охрану и помощь

1. -

2. Матери по-прежнему пользуются особыми привилегиями, в частности в том, что посещение родовых консультаций является бесплатным.

3. Дети в возрасте до 15 лет получают бесплатное медицинское обслуживание как больничное, так и амбулаторное. Всем детям в возрасте до 18 лет предоставляется бесплатное зубоврачебное обслуживание.

4. Программа регулирования размеров семьи на Фиджи основывается на принципе свободного выбора супружескими парами числа и времени рождения детей.

ФИЛИППИНЫ

Подлинный текст на английском языке
24 января 1974 года

Подготовленный Комиссией по национальному объединению Филиппин доклад о важных событиях, касающихся признания, осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав национальных меньшинств на Филиппинах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года

- "1) Конституционные гарантии, предоставляемые в соответствии с новой Конституцией: раздел II, статья XV: "Государство учитывает обычаи, традиции, вероисповедания и интересы национально-культурных общин при выработке и осуществлении государственной политики".

В соответствии с этим национально-культурные меньшинства стали называться национально-культурными общинами.

- 2) Правительственная программа реконструкции и развития (Муслим Минданао), охватывающая девять (9) провинций, население которых в основном состоит из мусульман: Ланао дель Норте, Ланао дель Сур, Северный Котабато, Магунданао, Султан Кударат, Замбоанга дель Норте, Замбоанга дель Сур, Сулу и Тавитави. Программа реконструкции и развития направлена на решение, стоящих перед Муслим Минданао насущных проблем в двух основных областях:

а) медленный рост экономического развития и наличие небольшой группы захиточного населения наряду со значительной частью населения, находящегося на грани нищеты; и

б) отсутствие мира и порядка, что привело к появлению сотен тысяч беженцев, парализовало сельское хозяйство и промышленность и препятствует осуществлению усилий, направленных на более быстрое социально-экономическое развитие. Кроме того, это препятствует строительству и развитию портов, ирригационных систем, дорог, элетрификации, распределению земли, производству продовольствия, расширению жилищного строительства, здравоохранения и процессу обучения и подготовки рабочей силы, развитию инфраструктуры и финансированию этих мероприятий.

- 3) Расширение привилегий для представителей национально-культурных меньшинств в отношении гражданской службы, при назначении на государственные должности, в интересах таких членов культурных меньшинств в случаях назначения на должность в провинциях и городах в соответствии с разделом 23 Закона республики № 2260.

/...

- 4) Увеличение объема ассигнований на правительственные стипендии представителям национально-культурных меньшинств с 3,5 млн. песо до 10,5 млн. песо даст возможность увеличить число таких правительственных стипендий или стипендиатов с 2 500 до более 4 000 ежегодно.
- 5) Создание семи (7) новых поселений для представителей национально-культурных общин.
- 6) Реорганизация и либерализация бартерной торговли на архипелаге Сулу, в результате чего торговцы могут направлять свои товары, за исключением контрабандных или запрещенных, на бартерной или обменной основе, стоимость которых не должна превышать 5 000 песо за одну поездку, не превышая двух поездок в месяц, причем в настоящее время эти товары освобождаются от импортных пошлин или налогов при продаже или потреблении в Холо или в городе Замбоанга, и такие товары облагаются налогом лишь в том случае, если они вывозятся из этих районов.
- 7) Создание и организация Филиппинского банка Аманах на острове Миндао для удовлетворения банковских и финансовых потребностей районов Минданао и Сулу, в которых проживают мусульмане; штат сотрудников банка должен преимущественно состоять из подготовленных представителей национально-культурных меньшинств.
- 8) Кодификация и исследование мусульманского обычного права для возможного включения его в существующее законодательство страны.
- 9) Создание мусульманского информационного центра для широкого распространения среди населения соответствующей полезной информации в национальных и международных масштабах.
- 10) Предпочтение подготовленным мусульманам при назначении их на высокие посты в судебные органы, учреждения, занимающиеся внешней политикой, и другие правительственные учреждения.
- 11) Предоставление финансовой помощи и займов без дополнительного обеспечения мусульманам, занятым в рыболовной промышленности на островах архипелага Сулу, в городах Басилан и Замбоанга и провинциях.
- 12) Предоставление специальной амнистии мятежникам-мусульманам.

/...

- I3) Выработка и осуществление программы САЛАН (Специальная помощь по борьбе с неграмотностью и развитию мусульманского населения). Преподавание арабского языка в государственных школах в мусульманских районах.
- I4) Выработка и осуществление программы СПАРЕ (Специальная программа по оказанию помощи беженцам и возвращения их к нормальной жизни) на островах Минданао и Сулу.
- I5) Увеличение объема ассигнований и расширение возможностей государственного университета в Минданао в целях привлечения к образованию большего числа мусульман, проживающих на островах Минданао и Сулу.
- I6) Создание (мусульманской) деревни Махарлика в районе Большой Манилы за счет части территории, используемой в военных целях.
- I7) Введение должности сотрудника по развитию культурных меньшинств в провинциях, где проживает значительное число представителей таких меньшинств, причем на эту должность следует назначать наиболее подготовленных представителей культурных общин.
- I8) Выработка и осуществление проекта СЕЛЛ, в соответствии с которым при предоставлении кооперативного займа группе из 10 лиц, каждое лицо будет нести солидарную ответственность за банковские ссуды, выделяемые другим лицам.
- I9) Создание и организация Управления по вопросам мусульманского населения в рамках Управления полиции Филиппин во главе с высокопоставленным полицейским сотрудником-мусульманином.
- 20) Содействие и помощь со стороны правительства филиппинцам-мусульманам во время их паломничества в 1974 году в Мекку, отмена обычных путевых ограничений и формальностей и осуществление координации с правительством Саудовской Аравии.
- 21) Создание трех (3) новых провинций на острове Минданао, а именно Северный Котабато, Магунданао и Султан Кударат; и двух (2) - на архипелаге Сулу, а именно Сулу и Тавитави, население которых преимущественно состоит из представителей национально-культурных меньшинств.
